***Session 9 Answered Prayer and the Greater Works (Jn. 14:12)* 제 9강 응답된 기도와 더 큰 일들 (요 14:12)**

1. Introduction 도입
	1. ***Review***: Jesus commanded the disciples not to let trouble dominate their hearts (Jn. 14:1).
	**복습**: 예수님은 제자들에게 근심에 빠지지 말라고 명령 하셨다 (요 14:1).

1“Let not your heart be troubled…believe in Me…27My peace I give to you…” (Jn. 14:1, 27)
1너희는 마음에 근심하지 말라 하나님을 믿으니 또 나를 믿으라…27평안을 너희에게 끼치노니 곧 나의 평안을 너희에게 주노라 … 너희는 마음에 근심하지도 말고 두려워하지도 말라 (요14:1, 27)

* 1. One of Jesus’ primary themes in John 14 is what the Father’s personality is like and how God’s people are to relate to the Father. We are called to *participate in the family dynamics of the Trinity* as described by Jesus in John 14:7-24. Jesus described His relationship with the Father *as a Man* (14:7-11) and applied it to His people who are to relate to the Father in a similar way (14:12-24).
	요14장에 나오는 예수님의 주요 주제 중 하나는 아버지의 성품이 어떠하시며 하나님의 백성은 아버지와 어떤 관계를 맺어야 하는지에 대한 것이다. 우리는 요14:7-24에서 예수님이 묘사하신 **삼위일체의 가족 역동성에 참여하도록** 부름을 받았다. 예수님은 **사람으로서** 아버지와 예수님과의 관계를 설명하셨고(14:7-11), 예수님과 유사한 방식으로 아버지와 관계를 맺도록 그 분의 사람들에게 적용하셨다(14:12-24).

9“He who has seen Me has seen the Father… 10Do you not believe that I am in the Father
and the Father in Me? …The Father who dwells in Me does the works.” (Jn. 14:9-10)
9… 나를 본 자는 아버지를 보았거늘 … 10내가 아버지 안에 거하고 아버지는 내 안에 계신 것을 네가 믿지 아니하느냐 … 아버지께서 내 안에 계셔서 그의 일을 하시는 것이라 (요 14:9-10)

* + 1. ***I am in the Father***:This includes Jesus’ thoughts, feelings, values, words, and acts being in the Father’s heart—in the sense of bringing great delight to the Father. Jesus was saying,
		 “My thoughts, feelings, values, words, and actions deeply move My Father’s heart.”
		**나는 아버지 안에 있다:** 이것은 예수님의 생각, 감정, 가치, 말, 행동을 포함하는 예수님의 존재가 아버지의 마음에 있으며, 아버지께 큰 기쁨을 준다는 의미이다. 예수님은 “ 내 생각, 감정, 가치, 말, 행동이 아버지의 마음을 깊이 감동시킨다” 라고 말씀 하셨다.
		2. ***Father in Me***:This includes the Father’s thoughts, feelings, values, words, and acts being in Jesus’ heart—in the sense of bringing great delight to Jesus. Jesus was saying, “What the Father thinks and says deeply moves Me.”
		**내 안에 계신 아버지**: 이것은 아버지의 생각, 감정, 가치, 말, 행동을 포함하는 아버지의 존재가 예수님의 마음에 있으며, 예수님께 큰 기쁨을 준다는 의미이다. 예수님은 “아버지께서 생각하시고 말씀하시는 것이 나를 깊이 감동시킨다” 고 말씀하신 것이다.
	1. The fruit of this union with God is *miracles* (14:12), *answered prayers* (14:13-14), *obedient love* (14:15), and enjoying *God’s manifest presence* (14:21-24) by the power of the Spirit (14:16-17).
	하나님과의 이런 연합의 열매는 **기적**(14:12), **기도 응답**(14:13-14), **순종하는 사랑**(14:15), 성령의 능력으로 (14:16-17) 말미암아 **나타나는 하나님의 임재**를 누리는 것(14:21-24)이다.
1. Jesus Answers prayer that agrees with His leadership (Jn. 14:12-14)
예수님은 당신의 리더십에 동의하는 기도에 응답 하신다 (요 14:12-14)
	1. Jesus applied the truth of how He related to the Father *as a man* to His people (Jn. 14:12-14). Jesus answers prayer and uses His people to work miracles as an expression of His partnership with them.
	예수님은 당신이 **사람으로서** 아버지와 어떠한 관계를 맺었는지에 대한 진리를 당신의 백성에게 적용하셨다(요 14:12-14). 예수님은 기도에 응답하시고 당신의 백성과의 파트너십의 표현으로써 기적을 행하시기 위해 그분의 백성들을 사용하신다.

12“…he who believes in Me, the works that I do he will do also; and greater works than these he will do, because I go to My Father. 13And whatever you ask in My name, that I will do, that the Father may be glorified in the Son. 14If you ask anything in My name, I will do it.” (Jn. 14:12-14)
12… 나를 믿는 자는 내가 하는 일을 그도 할 것이요 또한 그보다 큰 일도 하리니 이는 내가 아버지께로 감이라13너희가 내 이름으로 무엇을 구하든지 내가 행하리니 이는 아버지로 하여금 아들로 말미암아 영광을 받으시게 하려 함이라14내 이름으로 무엇이든지 내게 구하면 내가 행하리라 (요 14:12-14)

* 1. Prayer is not about informing or persuading God, but about connecting with Him in relationship. Jesus spent whole nights in prayer to commune with the Father, not to get more power. We do not *earn* answers to prayers by our persistence, but we position ourselves to grow in transforming union and deep partnership with Jesus. This happens as we cultivate an ongoing conversation with Him.
	기도는 하나님을 알리거나 설득하는 것이 아니라 관계 속에서 하나님과 연결되는 것이다. 예수님은 더 많은 권세를 얻기 위해서가 아니라 아버지와 교통하기 위해 밤새도록 기도하셨다. 기도 응답은 우리의 인내에 의해 **얻는 것**이 아니라, 변화 받을 수 있는 예수님과의 연합과 깊은 파트너십 안에서 성장할 수 있도록 우리 자신을 그런 자리에 두는 것이다. 이것은 우리가 그분과의 지속적인 대화를 키워 나갈 때에 일어난다.
	2. ***Ask***: God knows all our needs (Mt. 6:32) yet requires that we ask Him for them. Asking causes us to connect with His heart and to associate specific blessings from God as His answer to prayer. Answered prayer causes us to know that what we say moves God’s heart.
	**구하라:** 하나님은 우리의 모든 필요를 아시지만(마 6:32) 우리로 하여금 하나님께 구하라고 요구하신다. 구하는 것은 우리로 하여금 하나님 마음과 연결되게 하고 기도가 응답될 때는 하나님으로부터의 특정한 축복을 연결시키게 한다. 응답된 기도는 우리가 하는 말이 하나님의 마음을 움직인다는 것을 알게 한다.
	3. ***In My name***:Prayerthat Jesus endorses—it agrees with His leadership and expresses His heart.
	**내 이름으로:** 예수님께서 승인하신 기도라는 것으로, 그분의 리더십에 동의하는 것이며 예수님 마음의 표현이다.
	4. ***That the Father may be glorified***:This is the primary condition for answered prayer.
	**아버지께서 영광을 받으시도록:** 이것이 기도 응답의 기본 조건이다.
1. Understanding the context for the end-time Church
마지막 때 교회를 위한 맥락에서의 이해
	1. Jesus is returning for a spiritually vibrant church that walks in victory as a prepared Bride (Jn. 17:21-26; Rev. 19:7; 22:17). This implies millions of “weak” people will be empowered in a great measure to walk in mature love, peace, joy, courage, unity, and power by God’s grace.
	예수님은 준비된 신부로서 승리의 행군을 하는 영적으로 활기찬 교회를 위해 재림하신다 (요 17:21-26, 계 19:7, 22:17). 이것은 수백만의 “연약한” 사람들이 하나님의 은혜로 성숙한 사랑, 평화, 기쁨, 용기, 연합, 능력 안에서 걸을 수 있는 큰 능력을 얻게 될 것임을 의미한다.

7…for the marriage of the Lamb has come, and His wife has made herself ready. (Rev. 19:7)
7… 어린 양의 혼인 기약이 이르렀고 그의 아내가 자신을 준비하였으므로 (계19:7)

22The glory which You gave Me I have given them, that they may be one… (Jn. 17:22)
22내게 주신 영광을 내가 그들에게 주었사오니 … 그들도 하나가 되게 하려 함이니이다 (요17:22)

* 1. ***Great revival***: The greatest revival and outpouring of the Spirit in history will occur in the end times, resulting in a victorious, unified Church filled with God’s glory (Eph. 5:26-27; Rev. 15:2). The Holy Spirit will establish the first commandment in first place in the global body of Christ. There will be a great new harvest of souls—“the billion-soul harvest” (Mt. 24:14; Rev. 7:9; 14:6).
	**대 부흥**: 역사상 가장 큰 부흥과 성령의 부어주심이 마지막 때에 일어나 하나님의 영광이 충만한 승리의 연합된 교회가 될 것이다 (엡 5:26-27, 계 15:2). 성령님은 첫째 계명을 첫 자리로 그리스도의 세계적 몸에 세우실 것이다. “십억” 이나 되는 영혼의 위대한 새 추수가 있을 것이다 (마 24:14; 계 7:9; 14:6).
	2. The greater works include the miracles associated with Moses in Egypt and in the wilderness.
	더 큰 일이라는 것에는 애굽과 광야에서 모세를 통해 일어났던 기적들도 포함된다.

15“As in the days when you came out of the land of Egypt, I will show them wonders.” 16The nations shall see and be ashamed of all their might…17They shall lick the dust like a serpent; they shall crawl from their holes like snakes…They shall be afraid of the Lord… (Mic. 7:15-17)
15이르시되 네가 애굽 땅에서 나오던 날과 같이 내가 그들에게 이적을 보이리라 하셨느니라 16이르되 여러 나라가 보고 자기의 세력을 부끄러워하여 …17그들이 뱀처럼 티끌을 핥으며 … 주로 말미암아 두려워하리이다 (미7:15-17)

* 1. ***Supernatural provision***: There will be occasions when the Lord will supernaturally provide food and water like He did when His people left Egypt and journeyed through the wilderness when He caused *manna* to fall from the sky and caused *water* to flow from a rock in the desert (Mic. 7:15).
	**초자연적 공급**: 주님은 그분의 백성이 애굽을 떠나 광야의 여정을 할 때 하늘에서 **만나**를 내리게 하셨고 사막에서 바위에서 **물**이 흐르게 하셨을 때와 같이 초자연적으로 음식과 물을 공급하실 경우가 있을 것이다. (미 7:15).
	2. ***Supernatural protection***: There will be occasions when the Lord will supernaturally protect His people in the end-time shakings. God did not allow His judgments to touch Goshen, where His people lived (Ex. 9:4-6; 8:22; 9:26; 10:23). This *“Goshen Principle”* will be operative in places.
	**초자연적 보호**: 마지막 때의 흔드시는 가운데 주님은 당신의 백성을 초자연적으로 보호하실 경우가 있을 것이다. 하나님은 그분의 백성이 살았던 고센에 심판을 허락하지 않으셨다(출 9:4-6; 8:22; 9:26; 10:23). 이 "**고센 원칙**"은 여러 장소에서 행해질 것이다.
	3. The spirit of prophecy with power will be released in a measure surpassing any time in history.
	능력과 함께 예언의 영이 역사상 어느 때보다도 많이 풀어질 것이다.

17“…in the last days…I will pour out of My Spirit on all flesh; your sons and your daughters shall prophesy…19I will show wonders in heaven above and signs in the earth beneath:
Blood and fire and vapor of smoke. 20The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the coming of the great and awesome day of the Lord. (Acts 2:17-20)
17… 말세에 내가 내 영을 모든 육체에 부어 주리니 너희의 자녀들은 예언할 것이요 …19또 내가 위로 하늘에서는 기사를 아래로 땅에서는 징조를 베풀리니 곧 피와 불과 연기로다 20주의 크고 영화로운 날이 이르기 전에 해가 변하여 어두워지고 달이 변하여 피가 되리라 (행 2:17-20)

26As it was in the days of Noah, so it will be also in the days of the Son of Man… (Lk. 17:26)
26노아의 때에 된 것과 같이 인자의 때에도 그러하리라 (눅17:26)

* 1. The miracles in Scripture are seeds of Jesus’ power to be seen in fullness in the days of Son of Man.
	 성경에 나와 있는 기적들은 인자의 날들에 충만히 보여질 예수님의 능력의 씨들이다.

11He Himself gave some to be apostles, some prophets…12for the equipping of the saints for the work of ministry…13till we all come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to a perfect man, to the measure of the stature of the fullness of Christ… (Eph. 4:11-13)
11그가 어떤 사람은 사도로, 어떤 사람은 선지자로…12이는 성도를 온전하게[준비케 하여] 하여 봉사의 일을 하게 하며 …13우리가 다 하나님의 아들을 믿는 것과 아는 일에 하나가 되어 온전한 사람을 이루어 그리스도의 장성한 분량이 충만한 데까지 이르리니 (엡4:11-13)

25…blindness in part has happened to Israel until the fullness of the Gentiles has come in.
(Rom. 11:25)
25이방인의 충만한 수가 들어오기까지 이스라엘의 더러는 우둔하게 된 것이라 (롬 11:25)

* 1. The Spirit of glory will come in a greater measure on those who are persecuted (1 Pet. 4:14).
	영광의 영은 핍박 받는 자들에게 더 크게 임할 것이다 (벧전 4:14).

14If you are reproached for…Christ, blessed are you, for the Spirit of glory…rests upon you.
(1 Pet. 4:14)
14너희가 그리스도의 이름으로 치욕을 당하면 복 있는 자로다 영광의 영 … 너희 위에 계심이라 (벧전 4:14)

1. the Miracles of Jesus: about 40 miracles
예수님이 베신 약 40가지의 기적들
	1. ***Only one miracle of Jesus is reported in all four Gospels***: Jesus miraculous fed 5,000 people from 5 loaves of bread and 2 fishes (Mt. 14:13-21, Mk. 6:30-42; Lk. 9:10-17; Jn. 6:1-13).
	**예수님의 베푸신 기적들 중 오직 한 개만이 4복음서 모두에 나온다:** 예수님이 떡 다섯 개와 물고기 두 마리로 오천 명을 먹이셨다 (마 14:13-21, 막 6:30-42, 눅 9:10- 17, 요 6:1-13).
	2. ***The miracles of Jesus reported in three Gospels***: Jesus healed a leper (Mt. 8:2-4, Mk. 1:40-45; Lk. 5:12-15), Peter’s mother-in-law (Mt. 8:14-15; Mk. 1:29-31; Lk. 4:38-39), a paralytic man on the Sabbath (Mt. 9:2-8; Mk. 2:3-12; Lk. 5:17-25), a woman who had hemorrhaged for 12 years (Mt. 9:20-22; Mk. 5:25-29; Lk. 8:43-46), a man with a withered hand (Mt. 12:9-13; Mk. 3:1-5; Lk. 6:6-10) and raised Jairus’ daughter from the dead (Mt. 9:23-26; Mk. 5:35-38; Lk. 8:49-52). He calmed a violent storm (Mt. 8:23-27; Mk. 4:35-41; Lk. 8:22-25), cast a legion of demons out of two men that went into a herd of pigs (Mt. 8:28; Mk. 5:1; Lk. 8:26) and cast a demon out of a boy that had caused him to be deaf and to have epilepsy (Mt. 17:14-18; Mk. 9:14-18; Lk. 9:37-42). He walked on water during a storm on the Sea of Galilee (Mt. 14:24-27; Mk. 6:47-50; Jn. 6:18-21).
	**세 복음서에 기록된 예수님이 베푸신 기적들**: 예수님은 나병환자를 고치셨고 (마 8:2-4, 막 1:40-45, 눅 5:12-15), 베드로의 장모 (마 8:14-15, 막 1:29-31, 눅 4:38-39) 와, 안식일의 중풍 병자 (마 9:2-8, 막 2:3-12, 눅 5: 17-25) 와, 12년 동안 혈루 증을 앓았던 여자 (마 9:20-22, 막 5:25-29, 눅 8:43-46) 와, 손 마른 남자(마 12: 9-13; 막 3:1-5; 눅 6:6-10) 를 치유하셨다. 야이로의 딸을 죽음으로부터 일으키셨고 (마 9:23-26; 막 5:35-38; 눅 8:49) -52), 거센 폭풍을 잠잠케 하셨으며(마 8:23-27, 막 4:35-41, 눅 8:22-25), 두 사람에게서 마귀 무리를 쫓아내어 돼지 떼에 들어가게 하셨으며 (마8:28; 막 5:1; 눅 8:26), 한 그 소년에게서 귀먹게 하고 간질에 걸리게 했던 귀신을 쫓아내셨다(마 17:14-18; 막 9:14- 18; 눅 9:37-42). 그리고 갈릴리 바다의 폭풍 가운데 물 위를 걸으셨다(마 14:24-27, 막 6:47-50, 요 6:18-21).
	3. ***The miracles of Jesus reported in two Gospels***: Jesus fed 4,000 people near to the Sea of Galilee
	(Mt. 15:32-38; Mk. 8:1-9). He cast a demon out of a man at synagogue in Capernaum (Mk. 1:23-26; Lk. 4:33-35) and out of a blind man (Mt. 12:22; Mk. 3:10-11) and out of the daughter of a Canaanite woman (Mt.15:22-28; Mk. 7:24-30). He healed a centurion’s servant (Mt. 8:5-13; Lk. 7:2-10) and the two blind men who were sitting by the road on the way to Jericho (Mt. 20:29-31; Mk. 10:46-48). Jesus cursed a fig tree when entering Jerusalem (Mt. 21:18-20; Mk. 11:12-14).
	**두 복음서에 기록된 예수님의 기적:** 예수님은 갈릴리 바다 근처에서 4,000명을 먹이셨다 (마 15:32-38; 막 8:1-9). 가버나움 회당에서 한 남자에게서 (막 1:23-26, 눅 4:33-35), 소경에게서 (마 12:22, 막 3:10-11), 그리고 가나안 여인의 딸에게 귀신을 쫓아 내셨다 (마 15:22-28, 막 7:24-30). 백부장의 하인을 고치셨으며(마 8:5-13, 눅 7:2-10), 여리고로 가는 길목에 앉아 있던 소경 두 명을 고쳐 주셨다 (마 20:29-31, 막 10장:46-48). 그리고 예수님은 예루살렘에 입성하실 때 무화과나무를 저주하셨다 (마 21:18-20, 막 11:12-14).
	4. ***The miracles of Jesus unique to Matthew***: Jesus healed 2 blind men (9:27-31), caused Peter to walk on water (14:28-31), caused a coin to be in a fish in order to pay the temple tax (17:24-27).
	**마태 복음에만 있는 예수님의 기적:** 예수께서 두 장님을 고치셨고 (9:27-31), 베드로를 물 위를 걷게 하셨으며 (14:28-31), 성전 세를 지불하기 위해 물고기 입에서 동전을 얻게 하셨다 (17:24-27).
	5. ***The miracles of Jesus unique to Mark***: He healed a deaf man (7:31-37) and a blind man (8:22-26).
	**마가 복음에만 있는 예수님의 기적:** 귀먹은 사람 (7:31-37) 과 소경 (8:22-26) 을 고치셨다.
	6. ***The miracles of Jesus unique to Luke***: Jesus escaped an angry crowd who sought to kill Him by throwing Him off a cliff (4:28-30), miraculously caused Peter’s net to be full of fish (5:4-11), raised the dead son of the widow of Nain (7:11-18), cast the demons out of woman that had caused her to be crippled for 18 years (13:11-17), healed a man with dropsy (swelling of his body; 14:2-6), healed ten lepers (17:11-19), a blind man on the road to Jericho (18:35-43) and the right ear of the High Priest’s servant that Peter had cut off with his sword (22:50-51).
	**누가 복음에만 있는 예수님의 기적들:** 예수님을 낭떠러지에서 던져 죽이려는 성난 무리에서 벗어 나셨으며 (4:28-30), 베드로의 그물에 물고기가 기적적으로 가득 차게 하셨고(5:4-11) , 나인 성의 과부의 죽은 아들을 살리셨으며 (7:11-18), 한 여인을18년 동안이나 구부러져 있게 했던 귀신을 쫓아내시고(13:11-17), 수종(온 몸을 부음; 14:2-6) 을 앓는 남자를 고치셨다. 또한 열 명의 나병환자를 고치셨고 (17:11-19), 여리고로 가는 길에 소경을 고치셨으며(18:35-43), 베드로가 칼로 잘른 대제사장의 종의 오른쪽 귀를 치유하셨다 (22:50-51).
	7. ***The miracles of Jesus unique to John***: Jesus turned water into wine (2:1-11), healed a royal official’s son (4:46-54); healed a man who suffered from an infirmity for 38 years (5:1-9), a man born blind (9:1-7), raised Lazarus to life though he had been dead for 4 days (11:38-44), and miraculously caused 153 fish to fill Peter’s net (21:1-14).
	**요한 복음에만 적혀 있는 예수님의 기적들:** 예수님은 물을 포도주로 바꾸셨고 (2:1-11), 신하의 아들을 고치셨으며 (4:46-54), 38년 동안 병으로 고생했던 사람을 고치셨고(5:1-9), 날 때부터 소경으로 난 사람을 고치셨을 뿐만 아니라(9:1-7), 나사로를 죽은 지 나흘 만에 다시 살리셨다(11:38-44). 그리고 베드로의 그물에 기적적으로 153마리의 물고기가 가득하게 하셨다(21:1-14).
	8. ***Other miracles in the Gospels***: Miracles done by the apostles and the 70 (Mt. 10:8; Lk. 10:17-20).
	**복음서들에 적혀있는 다른 기적들**: 사도들과 70인이 행한 기적들 (마 10:8; 눅 10:17-20).
	9. ***Miracles associated with Peter***: Peter healed a man who had been crippled from birth (Acts 3:2-11), Aeneas who had been bedridden for 8 years (Acts 9:34), and he raised Tabitha from the dead (Acts 9:36-42). He spoke to Ananias and Sapphira who were struck dead for lying (Acts 5:1-10). He and other apostles were delivered by an angel who opened the prison door (Acts 5:17-20), and later he was again supernaturally delivered from prison (Acts 12:1-11).
	**베드로를 통해 일으키신 기적들:** 베드로는 태어날 때부터 불구가 된 사람 (행 3:2-11) 과, 8년 동안 병상에 누워 있던 애니아를 치유하셨고 (행 9:34), 다비다를 죽은 자 가운데서 살리셨다(행 3:34). 9:36-42). 그리고 베드로가 아나니아와 삽비라에게 말했을 때 그들은 거짓말을 했기에 즉사했다 (행 5:1-10). 베드로와 다른 사도들은 천사에 의해 감옥 문이 열려 구출되었고(행 5:17-20), 그 이후에 베드로는 초자연적으로 감옥에서 다시 구출되는 일이 있었다(행 12:1-11).
	10. ***Miracles associated with Paul***: Jesus appeared to Paul on the road to Damascus—he was later healed of blindness (Acts 9:3-18). He spoke words of judgment to a sorcerer named Bar-Jesus who then was struck blind (Acts 13:6-11). He healed a man who was born crippled in Lystra (Acts 14:8-10). In Philippi, he cast a demon out of a slave girl (Acts 16:18). Paul and Silas were miraculously set free from prison in Philippi (Acts 16:22-40). He did unusual miracles even praying over handkerchiefs that were used in healing the sick (Acts 19:11-12). He raised Eutychus from the dead after he fell out a window (Acts 20:9-12). While in Malta, Paul was personally healed of a viper’s bite (Acts 28:3-6), and he healed the father of Publius (Acts 28:8-9).
	**바울과 관련된 기적들:** 예수님은 다메섹으로 가는 길에 바울에게 나타나셨다. 바울은 후에 실명으로부터 고침을 받았다(행 9:3-18). 바울이 바예수라 하는 마술사에게 심판의 말을 선포하니 그가 소경이 되었다 (행 13:6-11). 루스드라에서 절름발이로 태어난 사람을 고치셨고 (행 14:8-10), 빌립보에서는 여종에게서 귀신을 쫓아내었으며 (행 16:18), 바울과 실라는 빌립보 감옥에서 기적적으로 풀려났다 (행 16:22-40). 바울에게서 손수건을 가져가 병자에 얹고 기도하면 낫는 희한한 기적을 행했다 (행 19:11-12). 또한 바울은 창에서 떨어져 죽은 유두고를 살렸다 (행 20:9-12). 개인적으로, 몰타에 있는 동안 바울은 독사에게 물렸으나 고침을 받았고 (행 28:3-6), 보블리오의 아버지를 고쳤다 (행 28:8-9).
	11. ***Other miracles highlighted in the book of Acts***: The apostles did many miracles (Acts 5:12-16). Stephen did great miracles (Acts 6:8). Philip cast demons out of people; many were healed (Acts 8:6-7, 13). Philip was transported to Azotus after sharing with an Ethiopian eunuch (Acts 8:39).
	**사도 행전에서 강조된 다른 기적들:** 사도들이 많은 이적을 행했다 (행 5:12-16). 스데반은 큰 기적을 행했고(행 6:8), 빌립은 사람들에게서 귀신을 쫓아냈으며 많은 사람들이 고침을 받았다(행 8:6-7, 13). 빌립은 이디오피아 내시에게 복음을 전한 후 아소도로 주의 영에 의해 옮겨졌다 (행 8:39).
	12. ***Miracles through Moses in Egypt***: Aaron’s rod changed (Ex. 7:10-12); waters turned to blood (Ex. 7:20-25), multiplication of frogs (Ex. 8:5-14), lice (Ex. 8:16-18), flies (Ex. 8:20-24); disease on cattle (Ex. 9:3-6), boils (Ex. 9:11) and locust (Ex. 10:3-15), the release of thunder, hail, and fire (Ex. 9:23-24) and darkness (Ex. 10:21-23), and death of the first-born (Ex. 12:29-30) and the splitting the Red Sea (Ex. 14:21-31)
	**애굽에서 모세를 통한 기적들:** 아론의 지팡이가 변화 되었었고(출 7:10-12), 물이 피로 변함(출 7:20-25), 개구리의 번식(출 8:5-14), 이(출 8:16-18), 파리(출 8:20-24); 소의 질병(출 9:3-6), 종기(출 9:11)와 메뚜기(출 10:3-15), 천둥, 우박, 불의 내림(출 9:23-24) )와 흑암(출 10:21-23), 장자의 죽음(출 12:29-30), 홍해가 갈라짐(출 14:21-31)
	13. ***Miracles while Israel was in the wilderness***: bitter waters were healed (Ex. 15:23-25), bread came from heaven (Ex. 16:14-15), water flowed from a rock (Ex. 17:6; Num 20:11), Nadab and Abihu were stuck dead (Lev. 10:1-2), fire burned some who complained against God (Num. 11:1-2) and others who rebelled (Num. 16:35), the ground swallowed those in Korah’s rebellion (Num. 16:31-34); serpents bit those who spoke against God. (Num. 21:5), those who looked to the bronze serpent were healed (Num. 21:9); Aaron’s rod budded (Num. 17:8); Balaam’s donkey spoke (Num. 22:28).
	**이스라엘이 광야에 있을 때의 기적들:** 쓴 물이 단물로 바뀌었고(출 15:23-25), 떡이 하늘에서 내려왔으며(출 16:14-15), 물이 반석에서 흘러나왔었다(출 17:6; 민 20:11). 나답과 아비후는 죽임을 당했고 (레 10:1-2), 하나님께 원망하는 자(민 11:1-2)와 반역한 자들(민 16:35)은 불에 삼키어 졌다. 고라가 반역했을 때 땅이 그들을 삼켰다(민 16:31-34). 독 뱀들은 하나님을 대적하는 자들을 물었고(민 21:5), 놋 뱀을 바라본 사람들은 나음을 받았다(민 21:9). 아론의 지팡이에 싹이 났으며(민 17:8), 발람의 나귀는 말하였다(민 22:28).
	14. ***Miracles after Israel entered the Promise Land***: The Jordan River divided (Josh. 3:16); the walls of Jericho fell down (Josh. 6:20); Joshua commanded the sun to stand still (Josh. 10:12-13); the Spirit strengthened Samson, and he killed 1,000 men with the jawbone of a donkey (Judg. 15:14-15); water flowed from a rock to revive Samson (Judg. 15:18-19); he pushed down the pillars of the temple of Dagon at Gaza (Judg. 17:30); the idol of Dagon fell before the ark twice in Ashdod (1 Sam. 5:3-4); the Philistines were killed before the ark (1 Sam. 5:3-4); God stuck the Philistines with tumors in Ashdod, Gath, and Ekron (1 Sam. 5:6-12), and killed Philistines for looking into the ark
	(1 Sam. 6:19); God sent thunder that caused the Philistine army to panic leading to Israel defeating them (1 Sam. 7:10-12); Samuel called on God to send thunder and rain to confirm his message
	(1 Sam. 12:17-18).
	**이스라엘이 약속의 땅에 들어간 후의 기적:** 요단 강이 갈라졌고(수 3:16); 여리고 성벽이 무너졌다(수 6:20). 여호수아는 태양에게 정지하라고 명령했다 (수 10:12-13). 여호와의 영으로 강하게 된 삼손은 나귀 턱뼈로 1,000명을 죽였고 (삿 15:14-15), 목이 탄 삼손을 소생시키기 위해 반석에서 물이 흘렀다 (삿 15:18-19). 삼손은 가사에 있는 다곤 신전의 기둥을 무너뜨렸다 (삿 17:30). 아스돗에서 다곤의 우상은 여호와의 궤 앞에 두 번이나 넘어졌다(삼상 5:3-4). 블레셋 사람들은 궤 앞에서 죽임을 당했고 (삼상 5:3-4), 하나님은 아스돗과 가드와 에그론의 블레셋 사람들을 종양으로 치셨고 (삼상 5:6-12), 여호와의 궤 안을 들여다본 블레셋 사람들은 죽임을 당했다 (삼상 6:19). 하나님은 천둥을 보내사 블레셋 군대를 공포에 떨게 하여 이스라엘에게 그들을 패배 시켰다 (삼상 7:10-12). 사무엘은 자신의 메시지를 확증하기 위해 천둥과 비를 보내달라고 하나님께 간구했다 (삼상 12:17-18).
	15. ***Miracles associated with Elijah***: Elijah’s prayers led to food being multiplied for the widow of Zarephath (1 Kgs. 17:12-16) and her son being raised from the dead (1 Kgs. 17:20-23), and fire from heaven consuming the sacrifice at Mount Carmel (1 Kgs. 18:36-38), the beginning of a
	3½ year drought, and its end by a heavy rain (1 Kgs. 18:42-45; Jas. 5:17), and fire from heaven killing 50 of Ahaziah’s soldiers on two occasions (2 Kgs. 1:9-12) and dividing the Jordan River so he and Elisha crossed on dry ground (2 Kgs. 2:8); Elijah outran Ahab’s chariot (1 Kgs. 18:46).
	**엘리야와 관련된 기적들:** 엘리야의 기도로 인해 사르밧 과부의 음식이 배가 되었고 (왕상 17:12-16), 그녀의 아들이 죽음에 살아났다 (왕상 17:20-23). 갈멜 산에서 희생 제물을 소멸시키는 불을 하늘로부터 내려 보냈고 (왕상 18:36-38), 3년 반 동안의 가뭄을 시작하게 하였으며, 큰 비로 그 가뭄을 끝나게 했다 (왕상 18:42-45; 약 5:17). 비가 올 때에 엘리야가 아합의 병거를 앞질러 달려 갔다(왕상 18:46). 또 두 차례나 하늘로부터 불을 내려 아하시야의 군인 50명을 죽였다 (왕하 1:9-12). 그리고 요단강을 갈라 엘리야와 엘리사는 마른 땅으로 건넜다(왕하 2:8).
	16. ***Miracles associated with Elisha***: Elisha’s prayer led to dividing the Jordan River (2 Kgs. 2:14), healing the bitter waters at Jericho (2 Kgs. 2:19-22), water being supernaturally provided for Jehoshaphat’s army in Moab (2 Kgs. 3:14-20), the multiplication of a widow’s oil (2 Kgs. 4:1-7), raising the Shunammite’s son from the dead (2 Kgs. 4:32-35), healing of a poisonous stew (2 Kgs. 4:38-41), the multiplication of 20 loaves of bread to feed 100 men (2 Kgs. 4:42-44), the healing of Naaman’s leprosy (2 Kgs. 5:9-14), striking Gehazi with leprosy (2 Kgs. 5:25-27), causing an iron axe head to float in the Jordan River (2 Kgs. 6:5-6), and the Syrian army being struck with blindness (2 Kgs. 6:14-18); Elisha’s bones revived a dead man (2 Kgs. 13:20-21).
	**엘리사와 관련된 기적들:** 엘리사의 기도는 요단 강을 가르게 했고 (왕하 2:14), 여리고의 쓴 물을 고쳤으며 (왕하 2:19-22), 모압에서 여호사밧의 군대를 위해 초자연적으로 물을 공급하였고 (왕하 3:14-20), 과부의 기름을 증가하게 했으며 (왕하 4:1-7), 수넴 여자의 죽은 아들을 살렸다 (왕하 4:32-35). 독이 있는 국을 해독하였고 (왕하 4:38-41), 빵 20개로 100명을 먹였으며 (왕하 4:42-44), 나아만의 나병을 고쳤다 (왕하 5:9-14). 게하시를 문둥병으로 쳤고(왕하 5:25-27), 쇠도끼의 머리가 요단 강에 떠오르게 하였으며 (왕하 6:5-6), 시리아 군대를 눈 멀게 하였다 (왕하 6:14-18). 또 엘리사의 뼈가 죽은 사람에 닿았을 때 죽은 자가 살아났다(왕하 13:20-21).
	17. ***Miracles after kings were established in Israel***: Uzzah was struck dead for touching the ark
	(2 Sam. 6:7). Jeroboam’s hand withered and then was healed at Bethel (1 Kgs. 13:4-6); On one night 185,000 Assyrian soldiers under Sennacherib were killed by an angel (2 Kgs. 19:35-36); Isaiah’s prayer affected the sun—the shadow of the sun went back 10 degrees on a sundial (2 Kgs. 20:8-11); King Uzziah was struck with leprosy for violating God’s law related to burning incense on the altar of incense (2 Chr. 26:16-21); Shadrach, Meshach, and Abednego were delivered from a fiery furnace in Babylon (Dan. 3:19-30); Daniel was delivered from the lion’s den in Babylon (Dan. 6:18-23); Jonah was delivered out of the belly of a whale after three days (Jonah 2:1-10)
	**이스라엘에서 왕이 세워진 후의 기적들:** 웃사가 궤를 만져 즉사를 당했다 (삼하 6:7). 여로보암의 손이 마르다가 벧엘에서 고침을 받았다 (왕상 13:4-6). 어느 하룻 밤에 산헤립 휘하의 앗수르 군인 185,000명이 한 천사에게 죽임을 당했다 (왕하 19:35-36). 이사야의 기도는 태양에 영향을 미쳐 해시계에서 태양의 그림자를 10도 뒤로 물러나게 했다 (왕하 20:8-11). 웃시야 왕은 분향 단에 분향하는 것과 관련된 하나님의 율법을 범한 죄로 문둥병에 걸렸다 (대하 26:16-21). 바벨론에서 사드락, 메삭, 아벳느고는 풀무 불에서 건짐을 받았다 (단 3:19-30). 다니엘은 바벨론의 사자 굴에서 구출되었고(단 6:18-23), 요나는 고래 뱃속에서 사흘 만에 건져졌다(욘 2:1-10).
2. Miracles performed by Satan in the Last Days
마지막 날들에 사탄이 행할 기적들
	1. We have confidence because *“Jesus is a much better leader than Satan is a deceiver.”***“ 예수님은 속이는 사탄 보다 훨씬 월등한 지도자**” 이시기 때문에 우리는 확신한다.
	2. Satan will perform miracles as a major part of his plan to deceive people in the generation the Lord returns. Jesus warned us more about deception than persecution or tribulation (Mt. 24:4, 5, 11, 24).
	 사탄은 주님이 재림하시는 세대의 사람들을 미혹하기 위한 그의 계획의 주요 부분으로써 기적을 행할 것이다. 예수님은 핍박이나 환난보다 미혹에 대해 더 많이 경고하셨다(마 24:4, 5, 11, 24).

11Then many false prophets will rise up and deceive many…24False christs and false prophets will rise and show great signs and wonders to deceive, if possible, even the elect. (Mt. 24:11, 24)
11거짓 선지자가 많이 일어나 많은 사람을 미혹하겠으며…24 거짓 그리스도들과 거짓 선지자들이 일어나 큰 표적과 기사를 보여 할 수만 있으면 택하신 자들도 미혹하리라 (마 24:11, 24)

* 1. Signs and wonders are not a sure sign of God’s activity, since they are performed by false prophets.
	표적과 기사는 거짓 선지자들에 의해서도 행해질 것이기 때문에 하나님의 활동에 대한 확실한 표적은 아니다.

9The coming of the lawless one [the Antichrist] is according to the working of Satan, with all power, signs, and lying wonders, 10and with all unrighteous deception among those who perish, because they did not receive the love of the truth, that they might be saved. (2 Thes. 2:9-10)
9 악한 자[적그리스도]의 나타남은 사탄의 활동을 따라 모든 능력과 표적과 거짓 기적과10불의의 모든 속임으로 멸망하는 자들에게 있으리니 이는 그들이 진리의 사랑을 받지 아니하여 구원함을 받지 못함이라 (살후2:9-10)

13He [the False Prophet] performs great signs, so that he even makes fire come down from heaven…15He was granted power to give breath to the image of the beast, that the image…should both speak and cause as many as would not worship [the Antichrist] to be killed. (Rev. 13:13-15)
13[거짓 선지자] 큰 이적을 행하되 심지어 사람들 앞에서 불이 하늘로부터 땅에 내려오게 하고…15그가 … 그 짐승의 우상에게 생기를 주어 그 짐승의 우상으로 말하게 하고 또 짐승의 우상에게 경배하지 아니하는 자는 몇이든지 다 죽이게 하더라 (계13:13-15)

13I saw three unclean spirits…14For they are spirits of demons, performing signs, which go out to the kings of the earth…to gather them to the battle of that great day of God… (Rev. 16:13-14)
13또 내가 보매 … 더러운 영이 …14그들은 귀신의 영이라 이적을 행하여 온 천하 왕들에게 가서 하나님 곧 전능하신 이의 큰 날에 있을 전쟁을 위하여 그들을 모으더라 (계16:13-14)

* 1. God’s people will discern spirits operating in false miracles and messages (1 Jn. 4:1). Some Cessationists only see the demonic miracles in the future, so they dismiss all miracles as demonic.
	하나님의 백성은 거짓 기적과 메시지에 역사하는 영들을 분별할 것이다 (요일 4:1). 일부 은사 중단론자들은 미래에 마귀의 기적만 보고 모든 기적을 마귀 적이라고 일축한다.

1Beloved, do not believe every spirit, but test the spirits…because many false prophets have gone out into the world. 2By this you know the Spirit of God: Every spirit that confesses that Jesus Christ has come in the flesh is of God, 3and every spirit that does not confess that Jesus Christ has come in the flesh is not of God. And this is the spirit of the Antichrist. (1 Jn. 4:1-3)
1사랑하는 자들아 영을 다 믿지 말고 오직 영들… 분별하라 많은 거짓 선지자가 세상에 나왔음이라2이로써 너희가 하나님의 영을 알지니 곧 예수 그리스도께서 육체로 오신 것을 시인하는 영마다 하나님께 속한 것이요3예수를 시인하지 아니하는 영마다 하나님께 속한 것이 아니니 이것이 곧 적그리스도의 영이니라 오리라 한 말을 너희가 들었거니와 지금 벌써 세상에 있느니라 (요일 4:1-3)

3…no one can say that Jesus is Lord except by the Holy Spirit. (1 Cor. 12:3)
3… 성령으로 아니하고는 누구든지 예수를 주시라 할 수 없느니라 (고전 12:3)

1. The end-time miracles in the book of Revelation
요한계시록에 나오는 마지막 때의 기적들
	1. I see the book of Revelation as the ***“end-time Book of Acts.”*** It is the acts of the Spirit released through by Jesus in partnership with His praying Bride. The book of Revelation is a ***canonized prayer manual*** that equips the Church to partner with Jesus in confronting Satan’s authority.
	나는 요한계시록을 “**마지막 때의 사도행전**” 으로 본다. 그것은 예수님이 기도하는 그분의 신부와 협력하여 풀어 주신 성령의 행위이다. 요한계시록은 교회가 사탄의 권위에 맞서기 위해 예수님과 협력할 수 있도록 준비해 주는 **정식 기도 매뉴얼**이다.
	2. As Moses released God’s plagues on Egypt through prayer, and as the apostles released His power in the book of Acts through prayer, so the Tribulation judgments will be released by Jesus in partnership with His praying Bride (Rev. 5:8; 6:9-11; 8:3-5; 9:13; 10:6; 14:18; 16:7; 19:2).
	모세가 기도를 통해 애굽에 하나님의 재앙을 풀고, 사도들이 기도를 통해 사도행전에서 하나님의 능력을 풀었던 것처럼, 예수님은 기도하는 신부와 동역하시어 환난의 심판을 풀어 주실 것이다 (계 5:8, 6 :9-11; 8:3-5; 9:13; 10:6; 14:18; 16:7; 19:2).

3Another angel…should offer it with the prayers of all the saints…4The smoke of the incense, with the prayers of the saints, ascended before God…5The angel took the censer…with fire from the altar, and threw it to the earth. (Rev. 8:3-5)
3또 다른 천사가 와서 … 모든 성도의 기도… 드리고자 함이라4향연이 성도의 기도…하나님 앞으로 올라가는지라5천사가 향로를 가지고 제단의 불을 담아다가 땅에 쏟으매 … (계8:3-5)

* 1. The end-time judgments are written by the OT prophets, but Revelation gives the most detail.
	마지막 때의 심판은 구약의 선지자들에 의해 기록되었지만 계시록이 가장 자세하게 설명하고 있다.

6Let the high praises of God be in their mouth…7to execute vengeance on the nations…
9to execute on them the written judgment—This honor have all His saints. (Ps. 149:6-9)
6그들의 입에는 하나님에 대한 찬양이 있고 …7… 뭇 나라에 보수하며…9기록한 판결대로 그들에게 시행할지로다 이런 영광은 그의 모든 성도에게 있도다… (시149:6-9)

* 1. Jesus’ end-time judgments against the Antichrist’s kingdom will include the 3 numbered judgment series—the 7 seals (Rev. 6), the 7 trumpets (Rev. 8:9), and the 7 bowls of wrath (Rev. 16).
	적그리스도의 왕국에 대한 예수님의 마지막 때의 심판에는 일곱 인 (계 6), 일곱 나팔(계 8,9), 그리고 진노의 일곱 대접(계 16) 심판이라는3개의 일련의 심판이 포함된다.

1st seal: white horse—Antichrist’s political aggression (6:1-2)
첫째 인: 백마—적그리스도의 정치적 공격(6:1-2)

2nd seal: red horse—bloodshed and final world war (6:3-4)
두 번째 인: 붉은 말—유혈 사태와 마지막 세계 대전 (6:3-4)

3rd seal: black horse—famine and economic crisis (6:5-6)
세 번째 인: 검은 말—기근과 경제 위기(6:5-6)

4th sea: pale horse—1/4 of humanity is killed (6:7-8)
넷째 바다: 창백한 말—인류의 1/4이 죽임을 당하다 (6:7-8)

5th seal: prayer is strengthened by the martyrs (6:9-11)
다섯째 인: 기도는 순교자들에 의해 강화된다 (6:9-11)

6th seal: cosmic disturbances and God’s glory (6:12-17)
여섯째 인: 우주의 소란과 하나님의 영광 (6:12-17)

7th seal: prayer is strengthened by the angels (8:1-6)
일곱째 인: 기도는 천사들에 의해 강화된다 (8:1-6)

1st trumpet: 1/3 of the earth’s vegetation is burned (fire and hail 8:7)
첫째 나팔: 땅의 초목의 1/3이 타 버린다 (화재와 우박 8:7)

2nd trumpet: 1/3 of the sea turns to blood (mountain of fire 8:8-9)
둘째 나팔: 바다의 1/3이 피로 변함 (불의 산 8:8-9)

3rd trumpet: 1/3 of the water becomes bitter (star burning like a torch 8:10-11)
세 번째 나팔: 물의 1/3이 쓰게 됨 (횃불처럼 타는 별 8:10-11)

4th trumpet: 1/3 of the sun, moon, and stars are darkened (8:12)
넷째 나팔: 해와 달과 별의 1/3이 어두워진다 (8:12)

5th trumpet: demonic locusts from pit that torment for 5 months (9:1-12)
다섯째 나팔: 무저갱에서 나오는 마귀 메뚜기[황충]들이 다섯 달 동안 괴롭게 한다 (9:1-12)

6th trumpet: 200 million demonic horsemen kill 1/3 of humanity (4 angels at Euphrates; 9:13-21)
여섯 번째 나팔: 2억 명의 마귀 기병이 인류의 1/3을 죽임(유프라테스의 4명의 천사; 9:13-21)

7th trumpet: the rapture and the return of Jesus (11:15-19)

일곱째 나팔: 휴거와 예수님의 재림(11:15-19)

1st bowl: loathsome sores on the Antichrist worshippers (16:1-2)

첫 번째 대접: 적그리스도 숭배자들의 혐오스러운 종기(16:1-2)

2nd bowl: the sea turns to blood killing all sea life (16:3)

두 번째 대접: 바다가 피로 변하여 모든 바다 생물을 죽인다 (16:3)

3rd bowl: the earth’s fresh water turns to blood (16:4-7)

세 번째 대접: 땅의 민물이 피로 변하다 (16:4-7)

4th bowl: men are scorched with great heat by the sun (16:8-9)
네 번째 대접: 사람들이 해의 뜨거운 열기에 의해 타다 (16:8-9)

5th bowl: darkness with pain on the Antichrist’s empire (16:10-11)
다섯째 대접: 적그리스도의 제국 위에 임하는 어두움과 고통 (16:10-11)

6th bowl: Euphrates dried up to deceive the kings to come to Armageddon (16:12-16)
여섯째 대접: 왕들을 미혹하여 아마겟돈에 오게 하려고 유브라데 강이 마른다 (16:12-16)

7th bowl: earthquake, hail, and the final fall of Babylon (16:17-21)
일곱째 대접: 지진, 우박, 그리고 바벨론의 마지막 멸망 (16:17-21)

***See my updated handout with many passages in the OT prophets indicating miracles in the end times.***

마지막 때의 기적을 나타내는 구약 선지자의 많은 구절이 포함된 업데이트된 유인물을 참조하십시오.